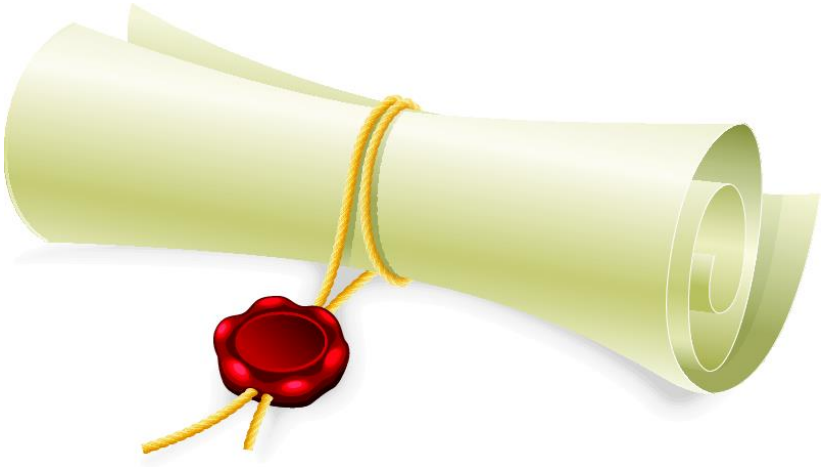


МАНЗИЛЬ

Перевод	Askimam.ru
Год перевода	2014 (1435 г. х.)
Текст Корана	Quran.com
Контакты	Комментарии по переводу и уточнения просим присылать на askimam@askimam.ru

Сборник шейха Мухаммада Закарии Кандехлеви (милость ему Аллаха), состоящий из аятов Корана для защиты от зловредного воздействия джиннов и колдовства.

В сборник входят следующие главы и аяты Корана: 1, 2:1–5, 2:163, 2:255–257, 2:284–286, 3:18, 3:26–27, 7:54–56, 17:110–111, 23:115–118, 37:1–11, 55:33–40, 59:21–24, 72:1–4, 109, 112, 113, 114.

Предисловие

Собранные в данной брошюре аяты Корана известны в нашей семье под общим названием «манзиль». Наши старшие родственники относились с особой педантичностью к их чтению по сравнению с иными мольбами и выражениями для защиты и излечения. Принято было устраивать специальные собрания для запоминания детьми манзиля.

Конечно, аяты Корана и упоминаемые в хадисах мольбы более эффективны и полезны, чем надевание тагвиза (амулетов с текстом аятов и мольб). Предпочтение должно отдаваться Корану и хадисам, и благородный лидер пророков Мухаммад ﷺ обучил нас мольбам для каждой нашей религиозной и мирской потребности.

Опыт шейхов также показывает действенность чтения определенных аятов и мольб для конкретной цели. Подтверждено, что чтение манзиля чрезвычайно эффективно для защиты от порочного воздействия джиннов, колдовства и иного вреда. Данные аяты также упоминаются (с небольшим различием в их числе) в книгах «Прекрасные слова» («Аль-коуль-уль-джамиль») и «Райские украшения» («Бахишти зевар»):

– Шах Валиулла Дехлеви (милость ему Аллаха) в книге «Прекрасные слова» писал, что эти аяты отражают воздействие колдовства и служат защитой от шайтанов, воров и опасных диких зверей;

– в книге «Райские украшения» шейх Ашраф Али Танви (милость ему Аллаха) говорит, что если есть подозрения в подверженности некоторого человека зловредному воздействию джиннов, то следует написать эти аяты, изготовить тагвиз и повесить их как кулон (около сердца) на шею того, кто подвергся такому воздействию.

Данные аяты следует прочесть и «ввести» в воду, подув на нее, и далее окропить ей человека, ставшего жертвой вредного воздействия. Если вредное воздействие — в доме, то этой водой можно окропить все углы дома с внутренней и внешней стороны.

Когда женщины из нашей семьи предлагали чтение данных аятов жертве такого воздействия, им приходилось либо отмечать эти аяты в соответствующих книгах, либо выписывать их. Поэтому для удобства было решено издать их отдельной брошюрой. Следует иметь в виду, что эффективность произнесения данных аятов и мольб в качестве выражений для достижения конкретных целей зависит от искренности и глубокой, ничем не нарушаемой религиозной сосредоточенности читателя. Сила ответа на мольбы зависит от убежденности и степени искренности, с которой совершается мольба. В именах Аллаха и Его истинном и священном слове — большой баракат (невидимая благодать, польза и выгода огромной ценности от Аллаха).

«И Аллах — Тот, кто дарует силы следовать и соответствовать Его воле и велению…»

Мухаммад Тальха Кандехлеви

23 шаабана 1399 г. х.

Глава 1 «Открывающая» («Фатиха»)

Аяты 1–7



Примерная транслитерация:

1) Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м.
2) Альхамдулилля́хи роббиль-‘а́лями́н.
3) Ар-рахма́нир-рахы́м.
4) Ма́лики яумид-ди́н.
5) Ийя́кя на’буду ва ийя́кя наста’и́н.
6) Ихьдинас-сыро́толь-мустакы́м.
7) Сыро́толь-лязи́на ан’амта ‘алейхим гойриль-магду́би

‘алейхим валяд-до́лли́н.

Примерный перевод:

1) Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

2) Хвала Аллаху, Господу миров,

3) Всемилостивому и Милосердному,

4) Владыке Дня Расплаты[1]!

5) Мы служим лишь Тебе и лишь к Тебе взываем.

6) Наставь нас на Прямой Путь –

7) Путь облагодетельствованных Тобой, а не разгневавших Тебя и не заблудших[2]!

Глава 2 «Корова» («Бакара»)

Аяты 1–5

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

1 Аллах – Единственный Судья и Владыка Судного дня.

2 Среди заслуживших Божий гнев – иудеи, а среди заблудших – христиане.

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

أُولَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м.

1) Алиф–ля́м-ми́м.

2) За́ликяль-кита́бу ля́ ройба фи́хи худаль-лиль-муттаки́н.

3) Аллязи́на ю-мину́на биль-гойби ва юкы́му́нас-соля́та ва миммá розакна́хум юнфику́н.

4) Валлязи́на ю-мину́на бима́ унзиля иляйкя ва ма́ унзиля мин кобликя ва биль-а́хыро́ти хум ю́кыну́н.

5) Уля́ икя ‘аля́ худам-мир-роббихим, ва уля́ икя хумуль-муфлиху́н.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Алиф-лям-мим[3].

2) Эта несомненная Книга[4] – руководство для богобоязненных[5],

---

3 Данные буквы являются одной из тайн Корана. Значение их известно только Аллаху.

4 Коран.

5 Под богобоязненными подразумеваются те, кто, страшась Аллаха, воздерживается от совершения грехов и запрещенных Им действий, и, любя Его, делает добрые дела, которые Он велел исполнять.

3) Что верят в Сокровенное, творят молитву и расходуют из Нами данного[6],

4) Что веруют в тебе ниспосланное[7], и в то, что было до тебя ниспослано[8], а также верят в Будущую жизнь[9].

5) Они – на истинном пути их Господа, они успешны.

Аят 163

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

Примерная транслитерация:

163) Ва иля́хукум иля́хув-ва́хыд. Ля́ иля́ха илля́ хувар-рахма́нур-рахы́м.

Примерный перевод:

163) И ваш бог – один Бог. Нет бога, кроме Него, Всемилостивого и Милосердного.

---

6 То есть выплачивают закят, тратятся на себя, своих родителей, детей, жен и т. д., а также раздают милостыню беднякам, расходуют средства ради Аллаха (на джихад и т. д.).

7 Ниспосланное пророку Мухаммаду ﷺ – Коран и Сунна.

8 Тора, Евангелие и т. д.

9 Воскрешение, расплата за хорошие и плохие поступки, рай и ад и т. д.

Аяты 255–257

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا
شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ
ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلْغَىِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ
بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا
ٱنفِصَامَ لَهَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

ٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

Примерная транслитерация:

255) Алла́ху ля́ иля́ха илля́ хуваль-хайюль-кайю́м. Ля́ та-хузухý синатув-ва ля́ навм. Ляхý ма́ фис-сама́ва́ти ва ма́ филь-ард. Ман заллязи́ яшфа’у ‘индахý илля́ би-изнихь. Я’ляму ма́ байна

айди́хим ва ма́ хольфахум. Ва ля́ юхы́ту́на бищай-им-мин ‘ильмихи́ илля́ би ма́ ща́. Васи’а курсийюхус-сама́ва́ти валь-ард. Ва ля́ я-у́духу́ хыфьзухума́. Ва хуваль-‘алийюль-‘азы́м.

256) Ля́ икьро́ха фид-ди́н. Кот-табайянар-рущду миналь-гой. Фамай-якьфур бит-то́гу́ти ва ю-мим-билля́хи факодистамсакя биль-‘урватиль-вуско́ лянфисо́ма ляха́. Валла́ху сами́’ун ‘али́м.

257) Алла́ху валийюллязи́на а́ману́ юхриджухум-миназ-зулюма́ти илян-ну́р. Валлязи́на кяфару́ авлия́-ухумут-то́гу́ту юхриджу́нахум-минан-ну́ри иляз-зулюма́т. Уля́-ика́ асха́бун-на́ри хум фи́ха́ хо́лиду́н.

Примерный перевод:

255) Аллах: нет бога, кроме Него, Живого и Всеобеспечивающего. Ни дремота, ни сон над Ним не властны. Все на небе и земле принадлежит Ему. Кто может заступиться перед Ним без дозволения Его? Он знает, что до них и после них. Они ж объемлют из знания Его лишь то, что сам желает Он открыть. Его Престол объемлет небеса и землю. Он не устает присматривать за ними. И Он – Всевышний, Величайший.[10]

256) Нет принуждения в религии. Воистину, Прямой Путь отличился от неверного. Кто отрицает псевдобожества и верит в Бога, тот ухватился за прочную, несокрушимую опору. Аллах все слышит и все знает.

257) Аллах – Защитник верующих. Он выводит их из мрака к свету. А неверующие – друзья псевдобожеств, которые ведут их из света к тьме. Они – обитатели Огня. И там они пребудут вечно.

10 Данный аят называют «аят-уль-Курси».

Аяты 284–286

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ
تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا
ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا
مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا
فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

Примерная транслитерация:

284) Лилля́хи ма́ фис-сама́ва́ти ва ма́ филь-ард. Ва ин-тубду́ ма́ фи́ анфусикум ав тухфу́ху юха́сибкум бихилля́х. Фаягфиру лимай-яща́-у ва ю’аззибу май-яща́. Валла́ху ‘аля́ кулли шай-ин-коди́рь.

285) А́манар-расу́лю бима́ унзиля иляйхи мир-роббихи́ валь-

му-минýн. Куллюн áмана билля́хи ва маля́-икятихи́ ва кутубихи́ ва русулихь. Ля́ нуфаррику байна ахадим-мир-русулихь. Ва ко́лю́ сами'на́ ва ато'на́. Гуфро́накя роббана́ ва иляйкяль-масы́рь.

286) Ля́ юкяллифулла́ху нафсан илля́ вус'аха́. Ляха́ ма́ кясабат ва 'алейха́ макьтасабат. Роббана́ ля́ ту-а́хызна́ ин-наси́на́ ав ахтона́. Роббана́ ва ля́ тахмиль 'алейна́ исрон-кяма́ хамальтаху́ 'аляллязи́на мин-коблина́. Роббана́ ва ля́ тухаммильна́ ма́ ля́ то́кота ляна́ бихь. Ва'фу 'анна́ вагфирьляна́ вархамна́. Анта мавля́на́ фан-сурна́ 'аляль-коумиль-кя́фири́н.

Примерный перевод:

284) Все на небе и земле принадлежит Аллаху. Раскроете иль скроете вы то, что в ваших душах, Бог все равно призовет вас за то к ответу. Затем простит Он тех, кого желает, и наказанию подвергнет тех, кого желает. Бог властен надо всем.

285) Уверовал посланник[11] в ему ниспосланное Господом его. А с ним и верующие. Уверовали все в Бога, ангелов Его, Его писания, посланников. «Не делаем различий между Его посланниками». – Они сказали: «Услышали и подчинились мы. Господь, прости! К Тебе вернемся мы».

286) Бог не обязывает никого на то, что тот не может выполнить. Душе – награда, что она добыла; и ей – мучения за зло, ей совершенное. «Господь наш, не наказывай нас, если мы забудем или ошибемся! Господь наш, не нагружай нас так, как это было с теми, кто до нас! Господь наш, не нагружай нас тем, что мы не можем вынести! Прости нас, даруй прощение! Будь милостив к нам! Ты – наш Господь. Помоги нам против неверующих!»

11 Мухаммад ﷺ.

Глава 3 «Семейство Имрана» («Али Имран»)

Аят 18

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

Примерная транслитерация:

18) Щахидалла́ху аннаху́ ля́ илля́ха илля́ хува валь-маля́-икяту ва улюль-‘ильми ко́-имам-биль-кыст. Ля́ илля́ха илля́ хуваль-‘ази́зуль-хаки́м.

Примерный перевод:

18) Аллах свидетельствует: нет бога, кроме Него. А с Ним свидетельство дают и ангелы, и знающие. Аллах всегда справедлив. Нет бога, кроме Него, Всемогущего и Мудрого.

Аяты 26–27

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن
تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾
تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ
ٱلْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

Примерная транслитерация:

26) Кулилля́хумма ма́ликяль-мульки ту-тиль-мулькя ман-тащ́а-

у ва танзи’уль-мулькя мим-ман-тащá-у ва ту’иззу ман-тащá-у ва тузиллю ман-тащá. Биядикяль-хойрь. Иннакя ‘аля́ кулли шай-ин-кодúрь.

27) Ту́лиджуль-ляйля фин-нахáри ва ту́лиджун-нахáра филь-ляйль. Ва тухриджуль-хайя миналь-майййти ва тухриджуль-майййта миналь-хай. Ва тарзуку ман-тащá-у бигойри хысáб.

Примерный перевод:

26) Скажи (Мухаммад): «Аллах, Владыка, Ты власть даешь, кому желаешь, и забираешь ее у кого желаешь, и даруешь почет, кому желаешь, и унижаешь, кого желаешь. В Твоей руке – благо. Воистину, Ты властен надо всем.

27) Ты вводишь ночь в день, и день – в ночь. Ты выводишь из мертвых живых, а из живых – мертвых. Ты без меры даешь богатство и достаток, кому желаешь…»

Глава 7 «Преграды» («Аграф»)

Аяты 54–56

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ
رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾
ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ
رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

Примерная транслитерация:

54) Инна роббакумулла́хуллязи́ холякос-сама́ва́ти валь-ардо фи́ ситтати айя́мин-суммас-тава́ ‘аляль-‘арщи югщиль-ляйлян-наха́ра ятлюбухы́ хаси́сав-ващ-щамса валь-комаро ван-нуджу́ма мусаххоро́тим-би амрихь. Аля́ ляхуль-хольку валь-амр. Таба́ракялла́ху роббуль-‘а́лями́н.

55) Уд’ы́ роббакум тадорру’ав-ва хуфъях. Иннахы́ ля́ юхыббуль-му’тади́н.

56) Ва ля́ туфсиды́ филь-арды ба’да исля́хыха́ вад’ы́ху хоуфав-ва тома’а́. Инна рахматалла́хи кори́бум-миналь-мухсини́н.

Примерный перевод:

54) Воистину, ваш Господь – Аллах, в шесть дней создавший небеса и землю. Затем на Троне утвердился Он. Он покрывает день ночью, что быстро гонится за ним. И создал солнце и луну, и звезды, которые подчинены Его приказам. Воистину, творение и веление – прерогативы Аллаха. Преславен Бог, Господь миров!

55) Взывайте к своему Господу смиренно и скрытно. Не любит Он тех, кто выходит за рамки.

56) И не творите на земле нечестия, после того как она была приведена в порядок. И обращайтесь к Нему со страхом и надеждой. Воистину, милость Аллаха близка к творящим добро.

Глава 17 «Ночной перенос» («Исра»)

Аяты 110–111

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا
تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾
وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

Примерная транслитерация:

110) Кулид’улла́ха авид’ур-рахма́н. Айям-ма́ тад’у́ фаляхуль-асма́-уль-хусна́. Ва ля таджхар бисоля́тикя ва ля́ тухо́фит биха́ вабтагы байна за́ликя саби́ля́.

111) Ва кулиль-хамду лилля́хиллязи́ лям яттахыз валядав-ва лям якулляху́ щари́кун-филь-мульки ва лям якулляху́ валийюм-миназ-зулли ва кяббирьху такьби́ра́.

Примерный перевод:

110) Скажи: «Зовите Его Аллахом или Всемилостивым: как бы вы Его ни называли, Его имена – лучшие». В молитве не повышайте голос чрезмерно, но и не делайте его слишком тихим: следуйте среднему пути.

111) И скажи: «Хвала принадлежит Аллаху, у которого нет ни сына, ни напарника в Его власти, ни опекуна. И возгласите о Его величии».

Глава 23 «Верующие» («Муминун»)

Аяты 115–118

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ
ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

Примерная транслитерация:

115) Афахасибтум аннама́ холякна́кум ‘абасав-ва аннакум иляйна́ ля́ турджа’у́н.

116) Фата’а́ляла́хуль-маликуль-хакк. Ля́ иля́ха илля́ хува роббуль-‘арщиль-кяри́м.

117) Ва май-яд’у ма’алла́хи иля́хан а́хоро ля́ бурха́на ляху́ бихи́ фа-иннама́ хыса́буху́ ‘инда роббихь. Иннаху́ ля́ юфлихуль-кя́фиру́н.

118) Ва кур-роббигфирь вархам ва анта хойрур-ра́хыми́н.

Примерный перевод:

115) «Неужто думали, что создали Мы вас без всякой цели, и что не предстоит вернуться к Нам?»

116) Превыше всех Аллах, Царь Истинный. Нет бога, кроме Него, Господина благородного Трона.

117) И кто взывает к иному «богу», о котором нет никаких доказательств, расчет того – у Господа его. Воистину, неверующим успеха не достичь.

118) Скажи (Мухаммад): «Господь мой, прости меня и милостью Своею одари, ведь Ты – лучший из тех, кто проявляет милость».

Глава 37 «Стоящие в ряд» («Соффат»)

Аяты 1–11

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾

فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾

فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ ﴿٤﴾

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَٰرِقِ ﴿٥﴾

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ

لَّازِبٍ ﴿١١﴾

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м

1) Вас-со́ффа́ти соффа́.

2) Фаз-за́джиро́ти заджро́.

3) Фат-та́лия́ти зикьро́.

4) Инна иля́хакум лява́хыд.

5) Роббус-сама́ва́ти валь-арды ва ма́ байнахума́ ва роббуль-маща́рик.

6) Инна́ зайяннас-сама́-ад-дунъя́ би зи́натиниль-кява́киб.

7) Ва хыфьзом-мин-кули щайто́ним-ма́рид.

8) Ля яссамма’у́на иляль-маля-иль-а’ля́ ва юкзафу́на мин-кулли джа́ниб.

9) Духу́ро́. Ва ляхум ‘аза́був-ва́сыб.

10) Илля́ ман хотыфаль-хотфата фа-атба’ аху́ щиха́бун-са́кыб.

11) Фастафтихим ахум ащадду холькон ам-ман холякна́. Инна́ холякна́хум-мин-ты́ниль-ля́зиб.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Клянусь ангелами, стоящими рядами,

2) Твердо теснящими,

3) Читающими поминание,

4) Воистину, Бог у вас – один,

5) Господь неба, земли и того, что между ними, Господь мест восхода!

6) Воистину, Мы украсили ближнее небо звездами

7) И сделали их защитой от всех мятежных бесов.

8) Они не могут подслушать Верхнее Царство, и их бьют со всех сторон,

9) Чтобы отвести. И для них – постоянное наказание.

10) Но если кто немного проберется вглубь, того преследует пламя.

11) Теперь спроси их: «Прочнее ли они в строении своих тел, чем иные Наши создания?» Воистину, мы создали их из липкой глины.

Глава 55 «Всемилостивый» («Ар-Рахман»)

Аяты 33–40

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلۡطَٰنٖ ﴿٣٣﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

Примерная транслитерация:

33) Я́ ма’щароль-джинни валь-инси инистато’тум ан-танфузу́ мин акто́рис-сама́ва́ти валь-арды фан-фузу́. Ля́ танфузу́на илля́ бисулто́н.

34) Фа би аййи а́ля́-и роббикума́ тукяззиба́н.

35) Юрсалю ‘алейкума́ щува́зум-мин-на́рив-ва нуха́сун-фаля́ тантасыро́н.

36) Фа би аййи а́ля́-и роббикума́ тукяззиба́н.

37) Фа изан-щаккотис-сама́-у факя́нат вардатан-кяддиха́н.

38) Фа би аййи а́ля́-и роббикума́ тукяззиба́н.

39) Фаявма-изиль-ля́ юс-алю ‘ан-замбихи́ инсув-ва ля́ джа́нн.

40) Фа би аййи а́ля́-и роббикума́ тукяззиба́н.

Примерный перевод:

33) Собрание джиннов и людей! Если вы можете попасть за

пределы царства небес и земли, так пройдите туда! Но без власти от Аллаха вам туда не попасть.

34) Так, какое же из благ вашего Господа будете отрицать?

35) Против вас будут пущены пламя и дым, и защититься вы не сможете.

36) Так, какое же из благ вашего Господа будете отрицать?

37) И это будет страшное событие, когда небо расколется и станет розовым, как покрасневшая кожа.

38) Так, какое же из благ вашего Господа будете отрицать?

39) В тот день ни людей, ни джиннов не спросят об их грехе (Аллах и так все знает).

40) Так, какое же из благ вашего Господа будете отрицать?

Глава 59 «Собрание» («Хашр»)

Аяты 21–24

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ
خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾
هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ
ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

Примерная транслитерация:

21) Ляв анзальна́ ха́заль-кур-а́на ‘аля́ джабалиль-ляро-айтаху́ хо́щи’ам-мутасодди’ам-мин хощ-ятилля́х. Ва тилькяль-амса́лю надрибуха́ линна́си ля’алляхум ятафаккяру́н.

22) Хувалла́хуллязи́ ля́ иля́ха илля́ ху́. ‘А́лимуль-гойби ващ-щаха́дах. Хувар-рахма́нур-рахы́м.

23) Хувалла́хуллязи́ ля́ иля́ха илля́ хуваль-маликуль-куддýсус-саля́муль-му-минуль-мухайминуль-‘язи́зуль-джабба́руль-мутакяббирь. Субха́налла́хи ‘амма́ ющрику́н.

24) Хувалла́хуль-хо́ликуль-ба́ри-уль-мусоввирь. Ляхуль-асма́-уль-хусна́. Юсаббиху ляху́ ма́ фис-сама́ва́ти валь-ард. Ва хуваль-‘язи́зуль-хаки́м.

Примерный перевод:

21) Если б мы ниспослали Коран горе, вы бы увидели ее сокрушенной, раскрошенной от страха перед Аллахом. Такие примеры приводим Мы людям, чтобы они задумались.

22) Он – Аллах, кроме которого нет богов, Знающий незримое и зримое. Он – Всемилостивый и Милосердный.

23) Он – Аллах, кроме которого нет богов, Владыка, Чистейший от недостатков, Дающий мир, Охраняющий, Всемогущий, Восстанавливающий потери, Господь Величия. Чист Аллах от того, что ему приобщают.

24) Он – Аллах, Творец, Создатель, Придающий форму. У Него – прекраснейшие имена. Его прославляет все, что на небесах и на земле. Он – Всемогущий, Мудрый.

Глава 72 «Джинны»

Аяты 1–4



Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м

1) Куль у́хыя иляйя аннахус-тама’а нафарум-миналь-джинни фако́лю́ инна́ сами’на́ кур-а́нан ‘аджаба́.

2) Яхди́ иляр-рущди фа-а́манна́ бихь. Ва лян-нущрикя бироббина́ахада́.

3) Ва аннаху́ та’а́ля́ джадду роббина́ мат-тахоза со́хыбатав-ва ля́ валяда́.

4) Ва аннахýкя́на якýлю сафи́хуна́ ‘аляллáхи щатотó.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Скажи: «Ниспослано мне было, что группа джиннов слушала Коран и сказала своим сородичам: "Воистину, мы слышали удивительное Чтение,

2) Наставляющее на Истинный Путь. И мы уверовали в него. Мы никогда не будем приобщать напарников нашему Господу".

3) И джинны стали говорить, что велика Слава Аллаха, нет у Него ни жены, ни сына,

4) И что глупцы среди них говорили об Аллахе неверные вещи».

Глава 109 «Неверующие» («Кяфирун»)

Аяты 1–6



لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ٦

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м

1) Куль я́ айюхаль-кя́фиру́н.
2) Ля́ а’буду ма́ та’буду́н.
3) Ва ля́ антум ‘а́бида́на ма́ а’буд.
4) Ва ля́ ана ‘а́бидумма́ ‘абаттум.
5) Ва ля́ антум ‘а́бида́на ма́ а’буд.
6) Лякум ди́нукум ва лия ди́н.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Скажи: «Неверующие!
2) Не поклоняюсь я тому, чему поклоняетесь вы,
3) А вы не поклоняетесь Тому, кому поклоняюсь я.
4) И не собираюсь я поклоняться тому, чему поклоняетесь вы,
5) А вы не будете поклоняться Тому, кому поклоняюсь я.
6) У вас – ваша вера, а у меня – моя».

Глава 112 «Искренность» («Ихляс»)

Аяты 1–4

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١
ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м

1) Куль хувалла́ху ахад.

2) Алла́хус-сомад.

3) Лям ялид ва лям ю́ляд.

4) Ва лям якулляху́ куфуван ахад.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Скажи: «Аллах один.

2) В Аллахе нуждаются все, а Он – ни в ком.

3) Не родил и не был рожден.

4) И никто с Ним не сравним».

Глава 113 «Рассвет» («Фаляк»)

Аяты 1–5

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м

1) Куль а’у́зу бироббиль-фаляк.
2) Мин щарри ма́ холяк.
3) Ва мин щарри го́сикын иза́ вакоб.
4) Ва мин щаррин-наффа́са́ти филь-‘укод.
5) Ва мин щарри ха́сидин иза́ хасад.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!

1) Скажи: «Прошу защиты я у Господа рассвета
2) От зла всех Его созданий
3) От зла темной ночи, когда она приходит,
4) От зла колдуний, дующих на узлы,
5) И от зла завистника, когда он завидует».

Глава 114 «Люди» («Нас»)

Аяты 1–6

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾
مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾
إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾
مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾
ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾
مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

Примерная транслитерация:

Бисмилля́хир-рахма́нир-рахы́м
1) Куль а’у́зу би роббин-на́с.
2) Маликин-на́с.
3) Иля́хин-на́с.
4) Мин щарриль-васва́силь-хонна́с.
5) Аллязи́ ювасвису фи́ суду́рин-на́с.
6) Миналь-джиннати ван-на́с.

Примерный перевод:

Именем Всемилостивого и Милосердного Аллаха!
1) Скажи: «Прошу защиты я у Господа людей,
2) Царя людей,
3) Бога людей

4) От зла шепчущего, что уходит (при поминании Аллаха),
5) Шепчущего в сердца людей,
6) Будь он из джиннов или людей».